



THE EXCITING KANSAI

The KANSAI contains
the real undiscovered
Japan.





**Aeropuerto Internacional
de Kansai**

¿Qué es EL EMOCIONANTE KANSAI?

Piense en Kansai, y probablemente pensará en las áreas centrales de Osaka, Kioto, Kobe y Nara.

Pero Kansai tiene muchas más áreas atractivas y emocionantes.

Áreas donde puede descubrir las tradiciones, los mitos, la cultura y la cocina que los habitantes de Kansai han cultivado y adorado por mucho tiempo.

Apártese un poco de la cultura del centro de Kansai y quédese un tiempo.

Le esperan nuevos e inigualables descubrimientos: todo lo que tiene que hacer es sumergirse en las experiencias y la cocina características de Kansai.

Aquí, presentamos ocho áreas que, sin duda, inspirarán y encenderán su espíritu aventurero.

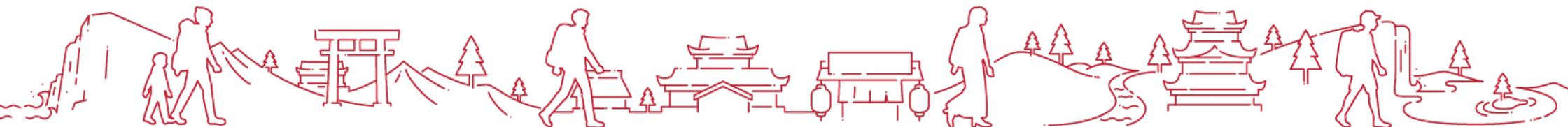
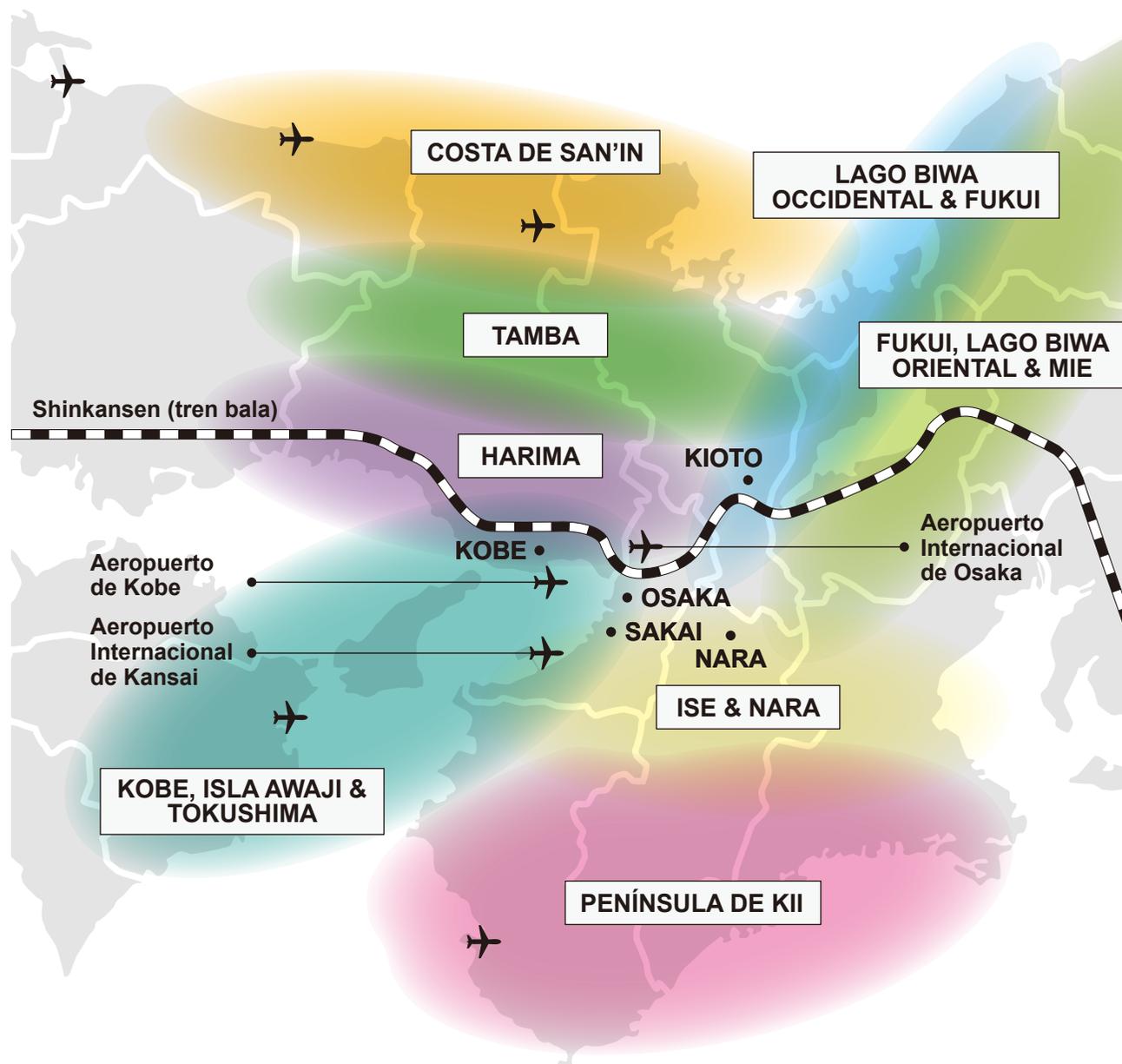


©2022 KANSAI Tourism Bureau. Todos los derechos reservados.

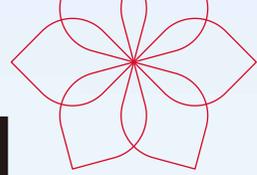
Los derechos de autor de todos los logotipos, la estructura general, el texto, las imágenes, las ilustraciones y otro tipo de trabajo original de esta publicación están protegidos por la Ley de derechos de autor de Japón. El titular de dichos derechos es el KANSAI Tourism Bureau (Oficina de Turismo de KANSAI), y no se puede usar, reproducir, modificar, lanzar o distribuir esta publicación, ya sea en parte o en su totalidad, sin el permiso expreso del KANSAI Tourism Bureau.

Contents

- 5 COSTA DE SAN'IN
- 19 LAGO BIWA OCCIDENTAL & FUKUI
- 25 TAMBA
- 39 FUKUI, LAGO BIWA ORIENTAL & MIE
- 45 HARIMA
- 51 KOBE, ISLA AWAJI & TOKUSHIMA
- 65 ISE & NARA
- 71 PENÍNSULA DE KII



COSTA DE SAN'IN

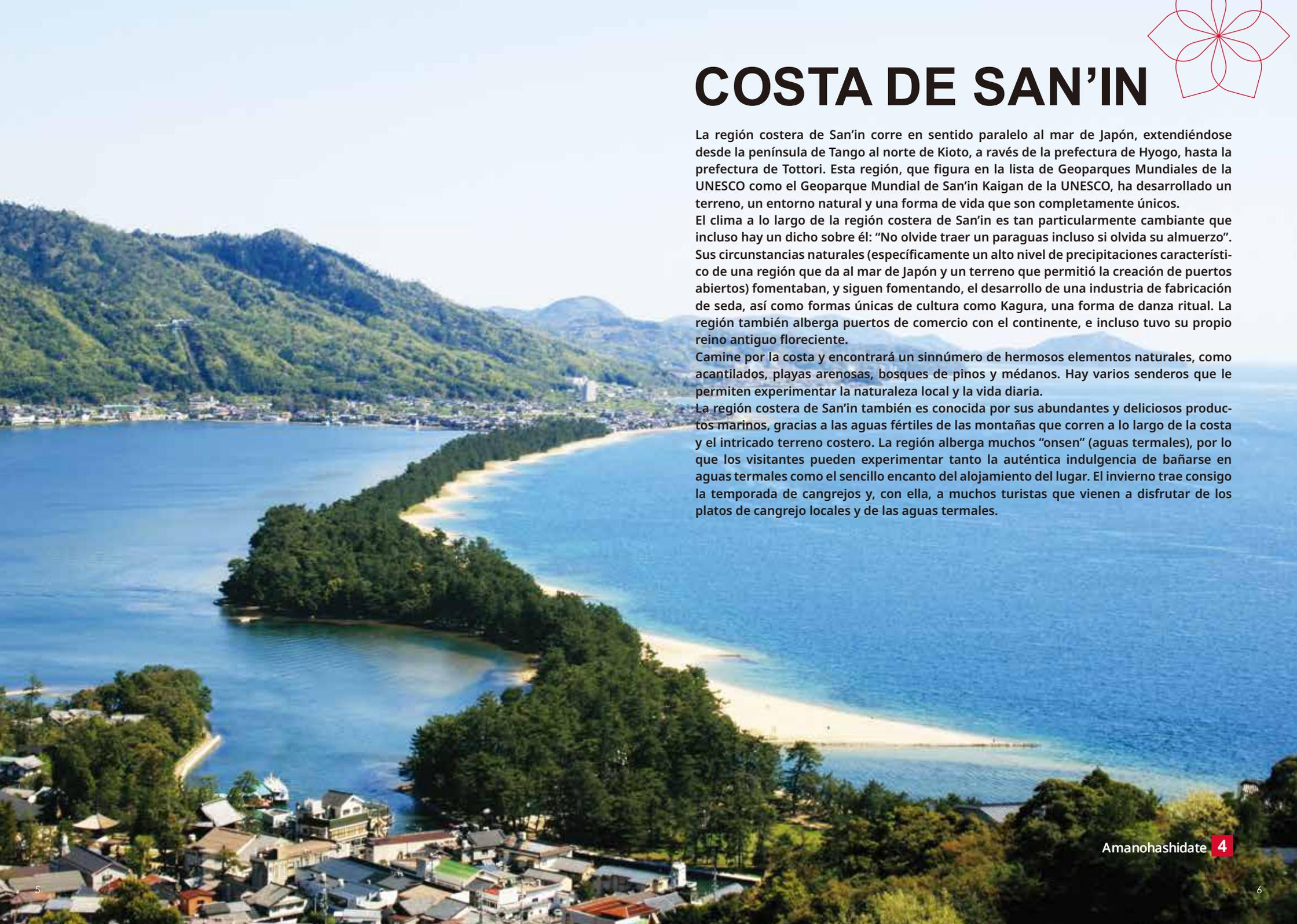


La región costera de San'in corre en sentido paralelo al mar de Japón, extendiéndose desde la península de Tango al norte de Kioto, a través de la prefectura de Hyogo, hasta la prefectura de Tottori. Esta región, que figura en la lista de Geoparques Mundiales de la UNESCO como el Geoparque Mundial de San'in Kaigan de la UNESCO, ha desarrollado un terreno, un entorno natural y una forma de vida que son completamente únicos.

El clima a lo largo de la región costera de San'in es tan particularmente cambiante que incluso hay un dicho sobre él: "No olvide traer un paraguas incluso si olvida su almuerzo". Sus circunstancias naturales (específicamente un alto nivel de precipitaciones característico de una región que da al mar de Japón y un terreno que permitió la creación de puertos abiertos) fomentaban, y siguen fomentando, el desarrollo de una industria de fabricación de seda, así como formas únicas de cultura como Kagura, una forma de danza ritual. La región también alberga puertos de comercio con el continente, e incluso tuvo su propio reino antiguo floreciente.

Camine por la costa y encontrará un sinnúmero de hermosos elementos naturales, como acantilados, playas arenosas, bosques de pinos y médanos. Hay varios senderos que le permiten experimentar la naturaleza local y la vida diaria.

La región costera de San'in también es conocida por sus abundantes y deliciosos productos marinos, gracias a las aguas fértiles de las montañas que corren a lo largo de la costa y el intrincado terreno costero. La región alberga muchos "onsen" (aguas termales), por lo que los visitantes pueden experimentar tanto la auténtica indulgencia de bañarse en aguas termales como el sencillo encanto del alojamiento del lugar. El invierno trae consigo la temporada de cangrejos y, con ella, a muchos turistas que vienen a disfrutar de los platos de cangrejo locales y de las aguas termales.





La pintoresca bahía de Wakasa se extiende desde el norte de Kioto hasta la menos conocida ciudad de Fukui al este, y ofrece espectaculares vistas costeras sobre el mar de Japón desde tres ángulos. La región alberga una variedad de elementos de la cultura profunda; desde emotivos santuarios y templos hasta importantes sitios históricos clave y una impresionante naturaleza, y fascinantes rutas comerciales que los visitantes japoneses e internacionales aún no conocen bien. En este recorrido, puede disfrutar de un trayecto memorable para descubrir estos tesoros a su propio ritmo. Además de las pintorescas vistas de Wakasa cada día desde el oeste, el sur y luego el este, este recorrido permite conocer y experimentar a profundidad cinco elementos culturales claves para la región: espiritualidad, naturaleza, historia, vida cotidiana y preservación.

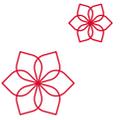




Senderismo en el santuario Moto Ise Naiku Kotai

Este es uno de los tres santuarios conocidos colectivamente como Moto Ise Sansha. Se dice que fue fundado antes del comienzo de la era común y está dedicado a Amaterasu Sume-Okami. Dentro de los terrenos del santuario se encuentran árboles de cedro gigantes de más de mil años, y los alrededores están densamente arbolados. En las cercanías, encontrará un lugar de culto con vistas a Himurogatake, una montaña donde se dice que las deidades descendieron a la tierra. Este es un lugar donde realmente puede sentir los orígenes de la devoción religiosa en Japón.
<http://motoise-naiku.com/>

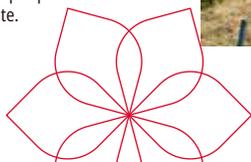
5





Sendero de Amanohashidate/ Nariai-ji

Solo se tarda unos 4 minutos en llegar desde la orilla norte del banco de arena Amanohashidate hasta el parque Kasamatsu. Desde allí, camine por el sendero de la montaña durante unos 20 minutos para llegar al templo Nariai-ji, un antiguo templo fundado en el año 704. El "honzon" (imagen principal de adoración) es la bodhisattva Kanzeon (diosa de la misericordia), conocida como la Kannon abnegada, que concede deseos. Dé un corto paseo desde los terrenos del templo para encontrar un punto panorámico desde el que pueda disfrutar de una vista de todo Amanohashidate.
<https://www.nariaiji.jp/>



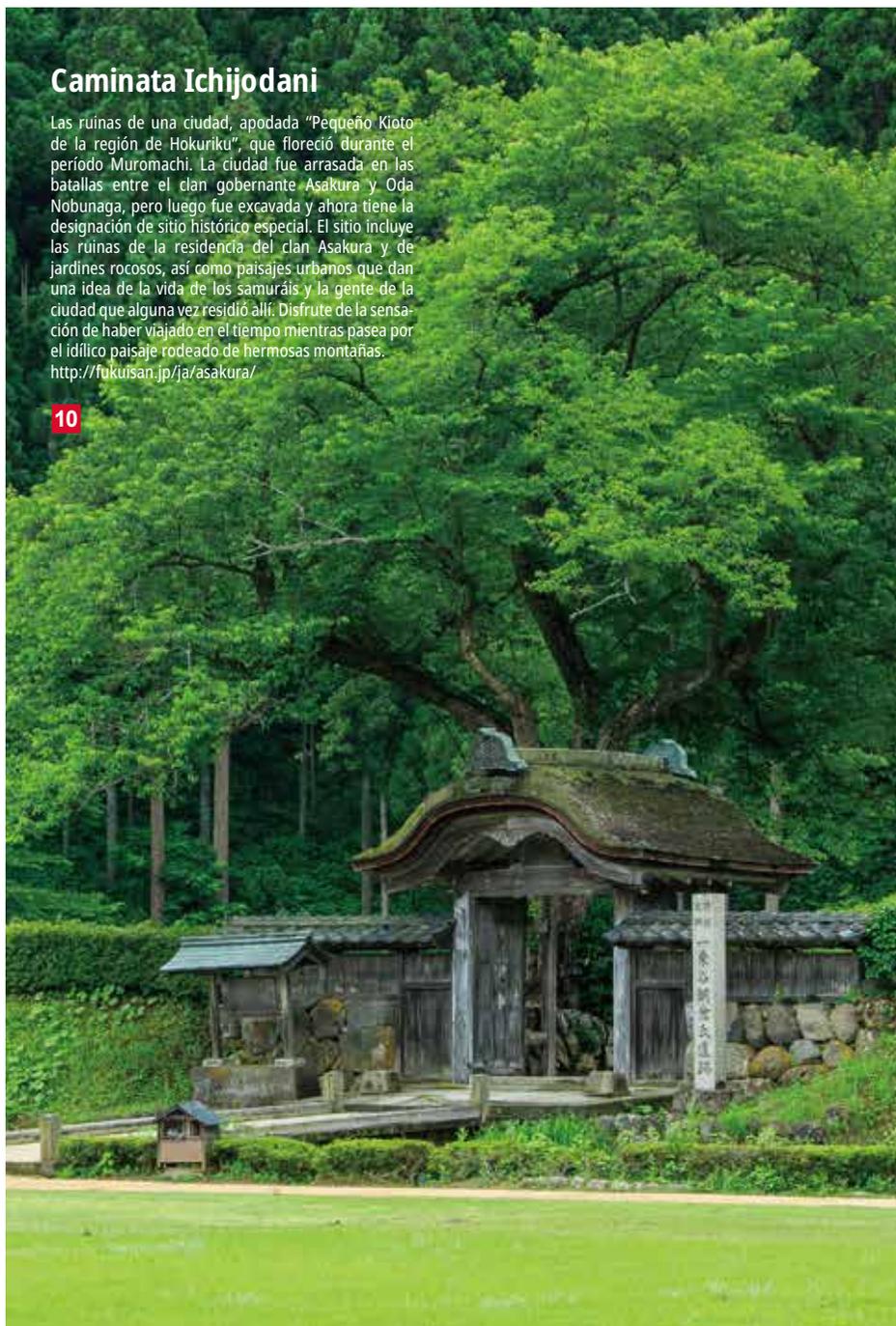
Ciclismo alrededor de Mikata-goko (GOKOICHI)

Esta ruta de ciclismo recorre los llamados Mikata-goko (cinco lagos de Mikata), que se encuentran junto al mar de Japón y al noroeste del lago Biwa. Mikata-goko es el nombre colectivo de cinco lagos que se extienden entre las ciudades de Mihama y Wakasa. Se puede completar un circuito de los lagos en unas 3 horas. Los lagos tienen aguas dulces, salobres y saladas, y cada una tiene un color ligeramente diferente.
www.wakasa-mikatagoko.jp/

Caminata Ichijodani

Las ruinas de una ciudad, apodada "Pequeño Kioto de la región de Hokuriku", que floreció durante el período Muromachi. La ciudad fue arrasada en las batallas entre el clan gobernante Asakura y Oda Nobunaga, pero luego fue excavada y ahora tiene la designación de sitio histórico especial. El sitio incluye las ruinas de la residencia del clan Asakura y de jardines rocosos, así como paisajes urbanos que dan una idea de la vida de los samuráis y la gente de la ciudad que alguna vez residió allí. Disfrute de la sensación de haber viajado en el tiempo mientras pasea por el idílico paisaje rodeado de hermosas montañas.
<http://fukuisan.jp/ja/asakura/>

10



Ciclismo y caminata en Obama

Obama es el punto de partida de la "Saba Kaido", o carretera de la caballa. Muchos productos marinos, incluida, por supuesto, la caballa, se desembarcan en el puerto de Obama, desde donde se pueden transportar a lo largo de las rutas establecidas a las principales ciudades, como Kioto y Osaka. Desde la estación de Obama, dirijase hacia el puerto para encontrar el mercado de pescado, donde puede comprar pescado y mariscos superfrescos. También puede disfrutar de un paseo por el puerto en una embarcación turística. El paisaje urbano al oeste de la estación Obama conserva el aspecto de hace unos 150 años, con sus templos antiguos, restaurantes establecidos desde hace mucho tiempo y cafés ambientados.
<https://www.wakasa-obama.jp/modelroute/cycling/>

6

Muelle de pescadores de Wakasa

Haga un crucero por el Arco de Sotomo. Esta experiencia de crucero de 60 minutos le permite disfrutar de un paisaje dinámico, tallado por las embravecidas olas del mar de Japón. El viaje en bote lo llevará a lo largo de 6 kilómetros de historia y romance, entretejidos de hermosos acantilados, rocas de formas únicas y entradas a cuevas. Asegúrese de disfrutar al máximo los placeres de navegar mientras contempla esta obra de arte oceánica, creada por el oleaje.
<https://www.wakasa-fishermans.com/en>

6



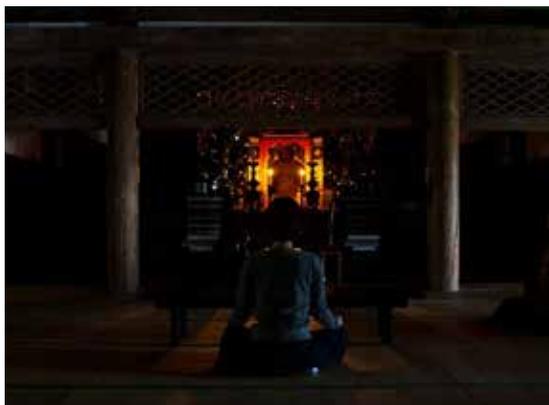


Meditación y desayuno en el templo del Tesoro Nacional Myotsu-ji

Una estadia de una noche se completa con una cena de ocho platos "shojin ryori" (cocina vegana del templo), un desayuno y una experiencia de meditación budista. El templo Myotsu-ji, ubicado en el pueblo de Matsunaga, es un templo antiguo que ha sido designado Tesoro Nacional. Después de hospedarse en el "ryokan" Matsunaga Rokkan Fujiya (posada tradicional) en el pueblo de Matsunaga, los huéspedes primero experimentan la meditación Ajikan (que comprende técnicas de respiración y de meditación del budismo Shingon) en el templo Myotsu-ji en las primeras horas de la mañana. Aquí se limpiará, corregirá su postura, regulará su respiración y se tomará el tiempo de volver la mirada hacia adentro. Después de la meditación, puede probar un desayuno tradicional de gachas de arroz y una comida empacada de platos "shojin ryori".

www.tenawan.ne.jp/lodgment/rec/007/611/pcpl.asp

7



etoe

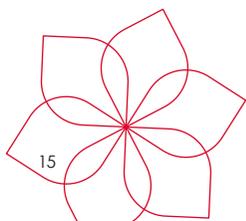
Un lugar multifuncional donde puede descubrir la artesanía tradicional de Echizen. Sumérjase en los mundos de la elaboración de mangos de madera para cuchillos forjados Echizen y del arte del lacado "maki-e", una técnica utilizada para decorar la laca Echizen. En la galería y la tienda, puede comprar artículos que incluyen cuchillos de cocina y accesorios lacados. También se llevan a cabo talleres colaborativos periódicamente, incluidos los que cuentan con la presencia de los fabricantes de cuchillos Ryusen Hamono y Takefu Knife Village (el horario de los talleres es irregular). <https://etoe2020.com/functions/>

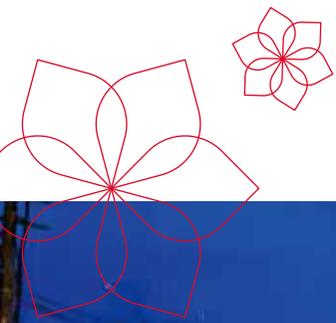
9



Geoparque Mundial San'in Kaigan de la UNESCO

Este geoparque, que se extiende desde la frontera oriental de la ciudad de Kyotango hasta la frontera occidental de la ciudad de Tottori, tiene una extensión aproximada de 120 km de este a oeste. Aquí puede observar un terreno costero diverso, como rías en las costas y dunas de arena, caracterizadas por la fluctuación de los niveles del mar y los movimientos de la corteza. Hay senderos de excursionismo que atraviesan cada área del geoparque. Además, puede realizar recorridos marítimos con espectaculares vistas de las formaciones rocosas, con formas características, y las gigantes peñas del geoparque, o disfrutar de los paisajes a lo largo de los diversos caminos para vehículos. Esta es la naturaleza en su máximo y poderoso esplendor. <https://geopark.sakura.ne.jp/en/>





Kinosaki Onsen

2

Este pueblo «onsen» tiene una historia de 1.300 años y es uno de los «onsen» más populares del oeste de Japón. Al estar cerca del mar, podrá disfrutar de frescos productos marinos. El área tiene siete centros de aguas termales y muchos hoteles tradicionales con onsen. El recorrido «Yu-meguri» es particularmente popular, ya que le permite visitar varios onsen en un solo día. El «onsengai», o calle principal del pueblo, está adornada con varios restaurantes y tiendas de recuerdos. Póngase su yukata de algodón, guarde su toalla en su cesta de mimbre, y salga a dar un paseo y visitar las tiendas. <https://kinosaki-spa.gr.jp/>



Dunas de arena Tottori

Estas dunas de arena, ubicadas en el Parque Nacional San'inikaigan, cuentan con las ondulaciones más grandes de Japón. Este impresionante y extenso paisaje se formó luego de que se acumulara arena transportada por el viento durante innumerables años. Aproximadamente 146 hectáreas de esta área han sido designadas como monumento natural gracias a su belleza particular. Aquí pueden apreciarse hermosas características geográficas particulares de las dunas de arena: ondas, manchas y columnas. Además, puede disfrutar de una experiencia sobre el lomo de un camello y una variedad de deportes al aire libre. <https://www.sakyu-vc.com/en/>

1

©Tottori Pref.

LAGO BIWA OCCIDENTAL & FUKUI

Biwa-ko (lago Biwa) es el lago más grande de Japón. Sus abundantes recursos hídricos permitieron que surgieran comunidades alrededor de sus costas y fomentaron el desarrollo de paisajes y culturas regionales distintivos. Sus montañas circundantes han atraído el interés espiritual y se convirtieron en un centro para la práctica del “shugendo” (ascetismo de montaña). El agua se ha utilizado durante mucho tiempo en la región para elaborar sake, lo que a su vez impulsó el desarrollo de una cultura alimentaria de fermentados.

El monte Hiei, que se encuentra en esta área, alberga un grupo de importantes templos budistas, conocidos colectivamente como Enryakuji. Esa misma montaña fue el corazón de la escuela de budismo Tendai, que fue establecida en el siglo VIII por el monje Saicho. Posteriormente, se convirtió en un lugar de peregrinación para muchos monjes notables, incluido Dogen Zenji, quien fundó la escuela Soto de budismo Zen. Eligió designar al templo Eiheiji, ubicado en las montañas de la prefectura de Fukui, como el templo principal de su nueva escuela. Aquí, los monjes se dedicarían por completo a la meditación Zazen, una práctica apreciada por Dogen. Todavía hoy, muchos monjes practican la meditación Zazen en el templo Eiheiji con la esperanza de comprender mejor las enseñanzas de Dogen.

Las cuatro estaciones son bastante singulares en las montañas de las prefecturas de Shiga y Fukui. En invierno, las nevadas son abundantes y el agua pura de manantial forma arroyos que desembocan en el mar de Japón y el lago Biwa. Este paisaje es lo que impulsó la formación de comunidades locales centradas en torno al agua pura, con paisajes culturales y urbanos perfeccionados de manera única. Escenas pintorescas de esta zona, como la representada en esta pintura, han sido durante mucho tiempo escenarios de destacadas obras artísticas y literarias.





©Biwako Visitors Bureau

4 Lago Biwa

Biwa-ko (lago Biwa) es un lago antiguo, formado hace unos 4.4 millones de años, y tiene el área más grande de cualquier lago en Japón. La riqueza de sus recursos pesqueros permitió el desarrollo de métodos de pesca únicos y una cultura gastronómica local distintiva. El área circundante alberga muchos santuarios y templos históricos. Desde la antigüedad, la belleza escénica del lago Biwa se ha celebrado en poesías y continúa cautivando a los visitantes hasta el día de hoy.

! Hay muchas playas y paseos a orillas del lago Biwa. También puede disfrutar de una amplia gama de actividades de ocio, como natación, deportes en el lago y pesca de lubina.



©Biwako Visitors Bureau

8 Crucero por el lago Biwa

Una opción popular es tomar un crucero en barco por el lago Biwa para disfrutar de espectaculares vistas panorámicas. Se puede llegar a las tres islas del lago en barco. Los barcos de crucero salen de Otsu, Hikone y Takashima.



©Biwako Visitors Bureau

7 Hieizan Enryakuji

El templo Enryakuji es el templo principal de la escuela de budismo Tendai, fundada hace más de 1.200 años por el monje Saicho. Se encuentra en el monte Hiei, una montaña especialmente sagrada para el budismo japonés. Los templos están repartidos por toda la montaña y, juntos, conforman un complejo denominado el templo Hieizan Enryakuji. El complejo fue inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en 1994 como parte de la lista de monumentos históricos del antiguo Kioto. El complejo es hermoso en todas las estaciones, pero particularmente impresionante en el otoño, cuando el follaje cambiante tiñe todo de carmesí. También puede disfrutar de vistas panorámicas, con Kioto al oeste y el lago Biwa al este. <https://www.hieizan.gr.jp/en/>

! Pruebe la caligrafía o la meditación Zazen en un templo ubicado en un bosque denso. Al volver la mirada hacia adentro, sobre usted mismo, puede experimentar una gran cantidad de realizaciones. (Contactar directamente para más detalles)

3 Harie

El distrito Harie es un lugar inusual donde el agua de las montañas Hira mana desde las capas subterráneas para abastecer a los hogares locales. Esta agua de manantial sirve para cocinar y beber, y se ha convertido en una parte integral de la vida cotidiana. El paisaje de la ciudad, que se centra en esta agua de manantial, está impregnado de nostalgia.

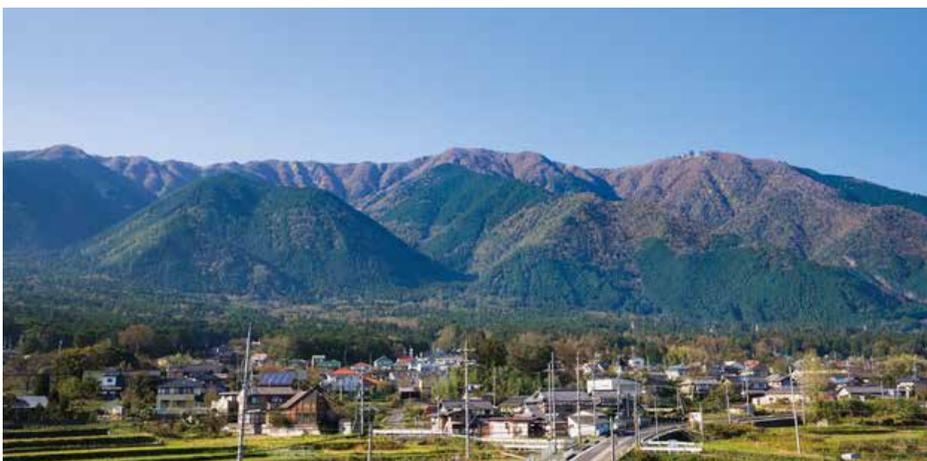
! Realice un recorrido a pie, dirigido por un guía, alrededor de esta ciudad de agua de manantial. Hay dos recorridos al día, uno en la mañana y uno en la tarde, cada uno de una hora a un ritmo relajado (Se requiere reserva).





Caminata por la ciudad de Kumagawa-juku a lo largo de Wakasa Saba Kaido (carretera de la caballa) 2

La ruta que conecta el área de Wakasa que da al mar con Kioto se conoce como “saba kaido”, o carretera de la caballa. Desde la antigüedad, esta ruta se ha utilizado para transportar caballa y otros productos marinos a Kioto. La ciudad de Kumagawa-juku siempre ha sido una parada importante en ese recorrido. Hoy ofrece alojamiento para pasar la noche y museos completos con “bansho” (casas de vigilancia) y construidos en el estilo “machiya” (casa de la ciudad). Cerca también hay un centro de recursos (“shiryokan”), donde los visitantes pueden aprender sobre la historia de la carretera de la caballa, así como una parada de descanso o “michi-no-eki”, donde puede disfrutar de platos locales y adquirir productos del lugar.



Senderismo en el monte Horai 6

El monte Horai, situado en la zona central de la cordillera Hira, se considera una de las 300 montañas japonesas más famosas. La cumbre ofrece espectaculares vistas panorámicas del lago Biwa. El camino que sube a la montaña está bien mantenido, lo que hace que la escalada sea un trabajo ligero. También puede usar un teleférico para descender.



1 Eiheiji

Eiheiji es uno de los principales templos de la escuela Soto de budismo Zen, que fue fundada en el siglo XIII por Dogen Zenji. Ubicado en lo profundo de las montañas y rodeado de un rico entorno natural, este templo es conocido como el “dojo del Zen” (lugar de entrenamiento Zen). Entrecruzando sus vastos terrenos hay caminos que conectan los más de 70 edificios del templo, tanto grandes como pequeños, construidos en el complejo. Los muchos árboles centenarios que crecen en los terrenos del templo aportan un aura de solemnidad. <https://daihonzan-eiheiji.com/en/>

! Cada día se llevan a cabo tres sesiones de meditación Zazen, y los visitantes también pueden participar en el canto matutino “o-tsutome”. Esta es una oportunidad para aquietar su mente y tener una auténtica experiencia Zen.



興 OKU JAPAN
Travel off-the-beaten-track



TAMBA

El “satoyama”, que se puede traducir como tierra rural administrada/bosques comunitarios, es uno de los paisajes tradicionales de Japón. Entre los “satoyama” de Japón se destaca particularmente el área de Tamba, ya que aún produce cultivos y cosechas únicos hasta la fecha.

Conocida como un lugar de cosechas abundantes, Tamba se encuentra a aproximadamente 30 minutos del centro de Kioto en tren. Por más de un milenio, esta área rodeada de montañas ha producido madera de construcción para la capital, Kioto, y productos agrícolas vitales para la dieta de sus habitantes. Varias autopistas corrían a través de Tamba y era una ruta clave para la entrega de productos cosechados a la capital; este hecho trajo gran prosperidad al área.

En Miyama, antiguamente una parada en la autopista a lo largo de la cual se transportaban mariscos desde el mar de Japón, aún puede verse casas con techos de paja de hace dos siglos y experimentarse la vida cotidiana típica de un “satoyama”.

En Tamba Sasayama puede echar un vistazo de cómo se habría visto Japón cuatro siglos atrás, con las casas de los samuráis, un pueblo conformado por un castillo —que aún lo conserva—, la naturaleza local y un pueblo alfarero del período Edo. El Tamba-yaki (cerámica japonesa tradicional) es un estilo famoso de cerámica que empezó aquí en el siglo XII, por lo que es uno de los estilos de cerámica más antiguos de Japón.

Hasta la fecha, hay aproximadamente 60 hornos en funcionamiento en el pueblo alfarero, que está anidado en las laderas de la montaña. Aquí puede disfrutar de una experiencia muy especial: una visita al estudio de un alfarero local, donde puede admirar piezas de cerámica y hablar con el artista.



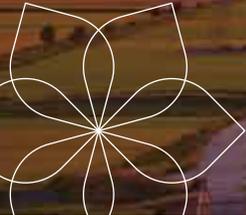
Pueblo con techos de paja de Miyama (Kayabuki no Sato) **2**



Conozca a los lugareños mientras anda en bicicleta por Kameoka, y contemple diferentes cultivos variados. Luego, tendrá la oportunidad de visitar y pasar la noche en un pueblo antiguo llamado Miyama al norte de Kioto, que es muy conocido por sus tradicionales casas con techo de paja. Converse con los lugareños, que siguen viviendo una vida independiente en las montañas. Además de las actividades relacionadas con la comida, podrá visitar el lugar de nacimiento de la Tamba-yaki (cerámica japonesa tradicional) y hablar con los artesanos locales y, luego, podrá elegir sus platos favoritos para llevar a casa. Conozca cómo los granjeros locales preservan las montañas experimentándolo en carne propia y, luego, diríjase finalmente a su hotel en las montañas. En su hotel, ¡tendrá todo el restaurante a su disposición! Disfrute una maravillosa cena que incluya los alimentos locales sobre los que aprendió, así como vajilla, alcohol y muchas otras cosas que observó a lo largo del trayecto.



Ciudad de Kameoka **4**



Ciclismo en Kameoka

Kameoka, a unos 30 minutos de la estación de Kioto en tren, es una ciudad fortificada que alberga las ruinas del castillo de Tamba Kameyama. También es el punto de partida de un paseo en barco por el río Hozukyo Kudari, que lleva a los pasajeros a Arashiyama. El cultivo de hortalizas ha sido prolífico durante mucho tiempo en Kameoka, y actualmente la zona es conocida como productora de hortalizas de la marca "Kyo-yasai" (reliquia de Kioto). Hacer ciclismo por este paisaje rural, rodeado de montañas, le dará una idea de cómo la agricultura está integrada en la vida local.

4



Caserío NaNa

Un caserío ubicado en una auténtica casa japonesa anidada en un pueblo «satoyama». Solo puede asistir un grupo de huéspedes al día. Dejando de lado la casa principal, el lugar tiene un almacén y un establo, lo que permite a los invitados tener una idea de cómo era Japón en el pasado. Las habitaciones para huéspedes tienen vista a un hermoso jardín japonés. Si programa bien su visita, podrá cosechar vegetales con sus propias manos en el jardín del caserío. Si están de temporada, también puede probar «Kyo-yasai», o vegetales tradicionales de Kioto, recién cosechados. Durante todo el año, puede entretenerse preparando bolas de arroz con arroz cocido en una tradicional estufa estilo «kamado» encendida con madera, o intentando preparar una pizza de miel horneada sobre piedra.

<https://farmhousenana.wixsite.com/hozu/home>

3





Espadero de Masahiro

Dirigido por un espadero que se dice que es único incluso en Kioto, una ciudad con tanta tradición e historia. Esta herrería ofrece una experiencia de forja de hojas pequeñas, diseñada para que los visitantes comprendan el encanto de las espadas. Los visitantes fabricarán su propio cuchillo con una longitud de hoja de unos 15 cm en 3 a 4 horas. Estos cuchillos están hechos del mismo material que se usa para las espadas japonesas: "tamahagane", hecho de arena de hierro. Como tal, cuanto más pula la hoja, más definido se volverá su patrón de borde "hamon". Póngase a prueba para crear su propio y único cuchillo. <https://morinokyoto.jp/masahiro/>

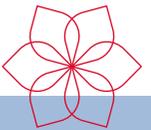
5

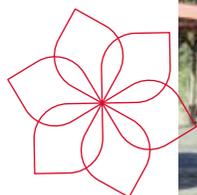


Pueblo con techos de paja de Miyama (Kayabuki no Sato)

Miyama, pueblo repleto de casas tradicionales de techo de paja, ha sido designado como distrito de preservación importante de valor nacional para los grupos de construcciones tradicionales. Cuando se echa un vistazo al idílico paisaje de satoyama desde las colinas circundantes, parece algo sacado de un cuento. El pueblo es hermoso en cada estación, gracias a las flores de cerezo de la primavera, la exuberante vegetación del verano, el follaje cambiante del otoño y la nieve del invierno. Dé un paseo por el pueblo con su cámara y, sin duda, se encontrará con muchas escenas fotogénicas. <https://miyamanavi.com/en/>

2





Granja Tautasha

1

Disfrute del alojamiento, las comidas y las experiencias al aire libre. La extensa granja Tautasha está conformada por un alojamiento y un restaurante, ambos construidos con madera local. La granja es principalmente autónoma en lo relacionado a conseguir lo imprescindible, como la comida, el agua y la leña. Además de los venados y jabalíes salvajes que atrapa el personal, que también está conformado por hábiles cazadores, los visitantes pueden probar «sansai» (vegetales de montaña que crecen de forma natural), hongos y vegetales y arroz cultivados en la granja.
<https://www.tautasya.jp/>



Refuerzo de techos de paja

2

Practique la técnica japonesa tradicional de aplicación de paja, perfeccionada en Miyama a lo largo de muchas generaciones. El refuerzo de techos de paja se realiza sobre una estructura de techo instalada sobre el suelo, por lo que es completamente seguro. Verá un video donde se le mostrarán todos los procesos relacionados y, luego, aprenderá sobre la estructura de un techo de paja usando el modelo de estructura de techo. Luego, se pondrá un tradicional «happi» como uniforme de trabajo y sabrá lo que es reforzar un techo de paja. Algunos techadores veteranos le explicarán el proceso, así que no se preocupe si es principiante. La experiencia termina con una fotografía conmemorativa y un certificado de finalización.
<https://www.veltra.com/jp/japan/kyoto/a/168460>



Visita al horno en Konda, Tamba Sasayama

10

El pueblo de Konda tiene una historia de fabricación de Tamba-yaki durante más de 800 años, y alberga uno de los llamados seis hornos más antiguos de Japón. Hoy en día, hay unos 60 talleres de cerámica en el pueblo, en los cuales se produce una amplia gama de cerámica Tamba-yaki, tanto tradicional como moderna. Recorra los estudios en busca de un bol o plato que le llame la atención. También puede disfrutar de experiencias de cerámica en el Museo de Arte en Cerámica o en el Parque de Artesanía Tradicional de Tamba “Sue No Sato”. Además, debe dar un paseo tranquilo por la ciudad: encontrará templos antiguos históricos y fuentes termales entre la abundante naturaleza.



Horno Ichino Denichi

La mayoría de las piezas presentan motivos de plantas, flores y naturaleza. Verá una amplia gama de macetas y jardineras bellamente producidas.
<http://denichigama.com/>



Horno Gen-emon

Las piezas más populares producidas por este horno son platos de lunares con un estilo nostálgico pero único. La mayoría de los artículos están pensados para su uso en la vida cotidiana, en la que añadirán un toque de color y belleza.
<https://tanbayaki.net/artists/ichinotaro/>



Taiga Kobo

Una rica y variada línea de piezas de cerámica Tamba-yaki. La mayoría de los diseños son modernos, de inspiración pop y coloridos, en tonos atrevidos como el azul y el amarillo.
<http://taigakobo.com>





Experiencias Satoyama

Kira Farm provee a los restaurantes de Kioto, Osaka y Kobe verduras cultivadas por encargo. El propietario, Yoshiteru Kira, cultiva sus verduras sin utilizar fertilizantes químicos ni pesticidas. Su enfoque no está solo en su granja: también trabaja en la preservación del entorno natural circundante y brinda educación y capacitación agrícolas. Los visitantes pueden recorrer los campos mientras escuchan a Yoshiteru hablar sobre la granja. Este es un lugar donde puede tocar el corazón mismo de la agricultura japonesa en armonía con la naturaleza.



Paseo por Fukusumi

6

Fukusumi es una ciudad postal situada en la ruta a Kioto desde el castillo de Sasayama. Desde la antigüedad, ha sido una parada clave en San'in Road: durante el período Edo, se llamaba "Kyokaido" o "camino a Kioto". Hoy en día, la ciudad está designada como distrito importante de preservación para grupos de edificios tradicionales. Las calles, todavía llenas de posadas "hatago" y casas de comerciantes, ofrecen una idea de cómo se habría visto en ese entonces. También alberga varios santuarios, incluidos Maruyama Inari y Sumiyoshi. El ambiente rústico de la ciudad la hace perfecta para dar un paseo.



Café Magnum

Una tostadería y cafetería que ofrece café orgánico de especialidad. Toda su comida también es no transgénica.
<https://magnumcoffee.thebase.in/>



Cervecería Tabijino

Una fábrica de cerveza artesanal ubicada en Fukusumi. La cerveza, elaborada con ingredientes locales, está arraigada en la comunidad local.
<http://t-brewery.jp/>



Pueblo de Maruyama



Pueblo de Maruyama

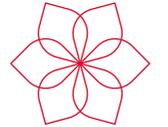


Granja aérea NIPPONIA Shitsukawa

Una casa de huéspedes ubicada en la parte superior de un arrozal en terrazas, en un lugar que antes ocupaba una casa tradicional con techo de paja. Este espacio ofrece una mezcla de comodidad y vida de antaño. Es el lugar perfecto para pasar un rato tranquilo y privado, rodeado de naturaleza. Los huéspedes reciben ingredientes para el desayuno producidos localmente, que se preparan siguiendo las recetas proporcionadas por un chef de un restaurante de lujo de Kioto. El arroz, la primera cosecha de la temporada, cosechado en los arrozales en terrazas y preparado en una olla de barro, es impresionantemente delicioso. Shitsukawa tiene su propia variedad local de té verde, y los huéspedes pueden probar hojas de té frescas durante la temporada de cosecha.

<http://tenkunouen.tanbasasayama.com/>

7



Pueblo de Maruyama

Las casas antiguas anteriormente no usadas de este pueblo se han convertido en casas de huéspedes, que están rodeadas por casas estilo tradicional salpicadas. Aquí puede pasearse por un pueblo rodeado de naturaleza virgen y, a su vez, tener una idea de cómo habría sido una vida despreocupada en el antiguo Japón. Además, puede usar las bicicletas en alquiler disponibles. Practique manualidades haciendo juguetes de madera o bambú o cortando madera y, si viene en la temporada correcta, cultivando frijoles negros o mirando luciérnagas. El pueblo tiene un restaurante francés y un restaurante de soba.

8



 Japan Wonder Travel.com





FUKUI, LAGO BIWA ORIENTAL & MIE

Esta área es rica en rastros de la cultura de la era de los estados en guerra, así como de los samuráis y ninjas de esa época. Hay una larga historia de comercio e intercambio con la antigua capital de Kioto y muchas tradiciones artesanales continúan transmitiéndose. El área cuenta con muchas “onsen” (aguas termales), innumerables cascadas y muchos ríos. Estos abundantes recursos hídricos fomentaron el desarrollo de una rica variedad de artesanías tradicionales. La sabiduría de los maestros artesanos continúa transmitiéndose aquí, en la región del agua, los guerreros y la tradición. Algunos ejemplos son la fabricación de armaduras, la alfarería, la cerámica Shigaraki, el papel “washi” de Echizen, los cuchillos de Echizen, la laca Echizen y las gafas de Sabae.

Muchos castillos y restos se encuentran repartidos alrededor del lago Biwa. Entre ellos se encuentran el Castillo de Hikone. La cultura y las elecciones morales de los ninjas, los samuráis y el “bushido” (el camino del guerrero) se continúan aprendiendo y transmitiendo aquí. Mientras que los samuráis eran guerreros que seguían el “bushido” y se dedicaban a servir a un solo señor, los ninjas eran más parecidos a mercenarios, dispuestos a trabajar como espías y capaces de hacerlo. En Koka e Iga, ambos antiguos hogares de clanes ninja, puede descubrir la cultura ninja a través de museos, casas tradicionales equipadas con las típicas trampas ninja, y presentaciones de acción en vivo.

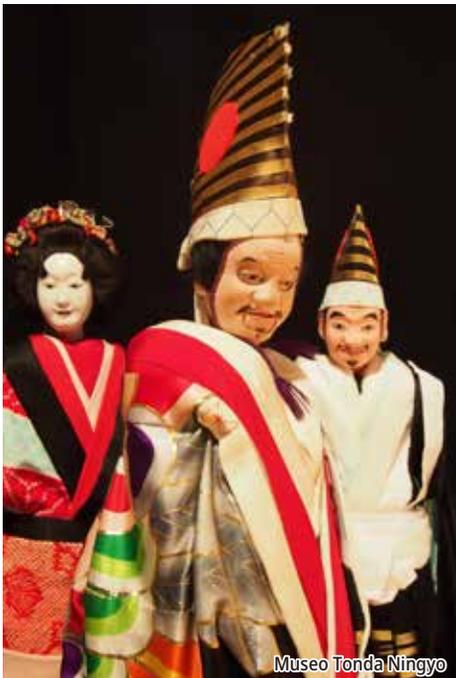
Castillo de Hikone



Museo Megane



Cooperativa de lacado Echizen



Museo Tonda Ningyo



Pueblo Echizen Washi

Museo Megane

Este museo único permite a los visitantes aprender sobre la historia de los “megane” (gafas) en Japón. Más del 90 % de las gafas producidas en Japón se fabrican en la ciudad de Sabae, en la prefectura de Fukui. El museo muestra la producción de gafas y cómo la forma de estas ha cambiado durante el último siglo. También hay elementos interactivos, como talleres de fabricación de gafas y áreas prácticas. El museo también alberga una tienda que solo vende gafas fabricadas en Japón. <https://www.megane.gr.jp/museum/>

! Una de las experiencias más populares y directas que ofrece el museo permite a los participantes fabricar sus propias gafas: pueden elegir un material para luego cortarlo, darle forma y completar su creación.
* Se requiere reserva.



Cooperativa de lacado Echizen

La laca Echizen tiene una historia de más de 1.500 años y el Wgobierno japonés la ha declarado un producto artesanal tradicional. La laca Echizen se caracteriza por su brillo sutil y el uso de tonos ricos y profundos. Durante mucho tiempo, los japoneses la han apreciado por considerarla ideal para usar en bodas y celebraciones. Los visitantes de la Cooperativa de lacado Echizen pueden aprender sobre la historia de la laca en el área, ver el proceso de producción y explorar más de 1.000 artículos lacados de alto nivel a la venta. <http://echizen.org/>

! Los talleres disponibles incluyen el taller de “e-tsuke” (dibujo), donde puede crear sus propios diseños al copiar su boceto y colorearlo en oro con pintura de laca; y el taller de “fuki-urushi” (aplicación y limpieza de laca), donde puede aprender a aplicar laca a la madera en bruto.



Museo Tonda Ningyo

Tonda Ningyo es una forma tradicional del “Ningyo Joruri” (teatro de marionetas), de unos 180 años de antigüedad y particular del área de Kita-tonda de la ciudad de Nagahama. Se dice que la tradición comenzó cuando un grupo de artistas de “Ningyo Joruri”, que había venido de Awa (la actual prefectura de Tokushima) para llevar a cabo algunas actuaciones, dejó títeres y equipos en lugar de pagar los costes de viaje. Aquí puede descubrir la tradición subsiguiente de los lugareños del pueblo que interpretan funciones de “Ningyo Joruri”. También puede “conocer” a los títeres y ver el equipo del escenario. <https://www.facebook.com/tonda.ningyo>

! Además de realizar presentaciones bianuales, el museo también ofrece presentaciones a pedido tanto en Japón como en todo el mundo, proporciona formación a escuelas primarias y brinda orientación a estudiantes de intercambio de todo el mundo.



Pueblo Echizen Washi

Echizen cuenta con la mayor parte del mercado de “washi” (papel japonés) de lujo hecho a mano de cualquier ciudad del país. En particular, el área de Goka de Echizen es el hogar de muchos fabricantes del papel tradicional. El pueblo Echizen Washi está a 15 minutos a pie de Goka y tiene mucho que ofrecer: el Museo del Papel & Cultura, donde los visitantes pueden aprender sobre la historia y el significado del “washi” de Echizen; el Museo del Papel & Artesanías de Udatsu, donde se puede ver a los artesanos mientras fabrican “washi”; y la Casa del Papiro, donde los visitantes pueden intentar hacer “washi” tradicional. <https://www.echizenwashi.jp/english/>

! Intente hacer su propio papel “washi” con una herramienta llamada “keta” (marco). Utilizará flores prensadas y tintes para crear un motivo original y el papel estará listo para usar una vez seco.



Castillo de Hikone

El Castillo de Hikone, terminado en 1622, es uno de los tan solo 12 castillos originales (torres del castillo) que quedan en Japón. También se lo conoce como "Konki-jo", o Castillo de la Tortuga Dorada, un nombre que proviene del hecho de que una estatua de la diosa Kannon montada en una tortuga dorada se encontraba anteriormente en la cima del monte Hikone, donde se construyó el castillo. La torre del castillo en sí es un Tesoro Nacional declarado, y varios edificios en los terrenos del castillo también están registrados como Bienes Culturales Importantes, como las torretas Tenbin Yagura y Taikomom Yagura. El castillo es una visita obligada en cualquier estación, ya sea que esté flanqueado por los cerezos en flor, el exuberante follaje verde del verano, las hojas cambiantes del otoño o la nieve invernal. <https://visit-omi.com/poi/article/hikone-castle/>

! El Castillo de Hikone visto a la luz de la luna es particularmente hermoso y es una de las llamadas "ocho vistas del lago Biwa". Los eventos de observación de la luna tienen lugar en el otoño.



Museo Nagahama Hikiyama

El Museo Hikiyama presenta el singular festival Nagahama Hikiyama Matsuri. Este tradicional festival de carrozas, que se lleva a cabo del 9 al 17 de abril de cada año, se realiza en honor al santuario Nagahama Hachimangu. En 2016, el festival fue inscrito en la Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO, como parte de la lista "Yama, Hoko, Yatai, festivales de carrozas en Japón". Las llamadas "hikiyama" son carrozas elaboradas por obra de la unión de habilidades artesanales tradicionales. Las carrozas se llaman "galerías de arte en movimiento" gracias a su extensa y colorida decoración, con accesorios metálicos, grabados y pintura. El museo presenta auténticas "hikiyama" de antaño. También puede aprender sobre la historia y las fiestas del pueblo. <https://nagahama-hikiyama.or.jp/foreign/eng.html>



Castillo de Hikone



Museo Nagahama Hikiyama

Shigaraki Toen Tanuki Mura

Shigaraki es un pueblo alfarero y se cuenta como uno de los llamados seis hornos más antiguos de todo Japón. La cerámica Shigaraki es reconocida como un estilo de cerámica que evoca la estética de "wabi-sabi", o la belleza en la imperfección. Se caracteriza por cálidas huellas de fuego y fascinantes marcas de quemaduras. Los modelos de cerámica de "tanuki", el perro mapache japonés, a menudo se fabrican en cerámica Shigaraki: están destinados a ser amuletos de buena suerte. Cualquier visitante de la zona seguramente se encontrará con muchos "tanuki" e incluso podrá participar en un taller para hacer una figura de cerámica tradicional de este animal. <https://tanukimura.com/>

! Además de vivir una experiencia con el torno de alfarero, ya sea manual o eléctrico, los visitantes pueden disfrutar de una variedad de experiencias centradas en la cerámica, como dibujar o pintar sobre cerámica sin esmaltar.



Museo Ninja Iga-ryu

Durante mucho tiempo se ha sostenido que los ninjas tuvieron su origen en la región montañosa que se extiende desde la ciudad de Iga, en la prefectura de Mie, hasta la ciudad de Koka, en la prefectura de Shiga. Se creía que los ninjas tenían una fuerte conexión con el culto a la montaña y, durante la era de los samuráis, se desempeñaban como "agentes secretos" expertos en técnicas de infiltración de enemigos. Aquí puede visitar una casa ninja, llamada así por todos los trucos y dispositivos ocultos, como puertas giratorias, escaleras ocultas y puertas con trampas. <https://www.iganinja.jp/>

! Sorpréndase con las "ninjutsu" (habilidades ninja) que se exhiben en la exposición ninja. Pruebe su mano para alcanzar el objetivo usando auténticas estrellas arrojadas "shuriken" (espada oculta en la mano). (Se aplican tarifas adicionales).



Shigaraki Toen Tanuki Mura



Museo Ninja Iga-ryu

HARIMA

El área de Harima da directamente al mar Interior de Seto, una ruta marítima fundamental para Japón desde la antigüedad. Aquí, todavía es posible percibir una cultura que permanece profundamente arraigada en el Japón medieval. Harima es el punto de partida de una ruta que conduce a la antigua ciudad capital de Kioto.

A medio camino de esta ruta se encuentra el Castillo de Himeji, una presencia militar defensiva clave. Esta área conserva un fuerte sentido de la cultura del período de los estados en guerra, así como de la cultura samurái.

Los visitantes pueden encontrar espaderos tradicionales, mientras que más hacia el interior pueden explorar "onsen" (aguas termales), restos de castillos en las colinas, templos y santuarios antiguos. Es aquí donde se cree que Miyamoto Musashi, del que se dice que fue el espadachín más magistral de Japón, practicó su "musha shugyo" (peregrinación del guerrero) para mejorar sus habilidades con la espada. El templo Shoshazan Engyoji es un complejo de templos en la cima de una montaña con una historia de más de mil años; es un tesoro de la arquitectura y el diseño tradicionales japoneses.

Si se desplaza más hacia el este, encontrará el monte Rokko y Arima Onsen. Reconocido como uno de los llamados tres antiguos manantiales de aguas termales de Japón, Arima Onsen solía ser utilizado por monjes viajeros, aristócratas y samuráis. Hasta el día de hoy, la región entre Harima y Kobe sigue desempeñando un papel vital en el transporte y el comercio tanto a nivel nacional como internacional, y ha incorporado diversas culturas a medida que se ha ido desarrollando.





Castillo de Himeji

5

El Castillo de Himeji también es conocido como el Castillo de la Garza Blanca, gracias a la belleza de sus paredes enlucidas de blanco. Fue el primer sitio en Japón en ser inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, junto con el templo Hōryūji de Nara. Es uno de los tan solo 12 castillos originales (torres del castillo) que quedan en Japón. La actual torre del castillo fue construida a principios del siglo XV. El castillo ha sido gobernado por comandantes militares tan renombrados como Toyotomi Hideyoshi e Ikeda Terumasa, y su encantador paisaje urbano aún transmite un sentido de la cultura samurái de tiempos pasados.



Parque Otokoyama Haisuiike

5

Este parque, situado al noroeste del Castillo Himeji, ofrece una vista maravillosa que abarca la torre principal del castillo y las torres pequeñas del oeste, noroeste y este, todas a la vez. El parque se encuentra en la cima de unos 198 escalones. Este lugar ultraescénico, espectacular pero secreto, es muy querido por los lugareños.

! Haga su visita después del anochecer para disfrutar de increíbles vistas del Castillo Himeji iluminado. También puede contemplar las farolas de Himeji desde cerca de las escaleras.

Templo Shosazan Engyoji

6

El templo Shosazan Engyoji, situado en el pico de 371 m del monte Shosha, es un antiguo templo de la escuela de budismo Tendai y fue construido en el año 966. Se lo considera uno de los tres famosos templos budistas de la secta Tendai de Japón, junto con Enryakuji y Daisenji. Desde el teleférico que sube al templo, puede disfrutar de vistas que se extienden hasta el estrecho de Akashi y la isla de Shikoku. Ubicados en los terrenos de bosque denso del templo, se encuentran varios edificios valiosos del templo, y toma unos 90 minutos recorrerlos. http://www.shosha.or.jp/_en/

! Elija entre una serie de experiencias de formación monástica, incluida la caligrafía y la meditación Zazen. La duración de la experiencia de formación varía desde alrededor de una hora hasta un día completo.



Fábrica de espadas japonesas Kikyo Hayamitsu

8

Se trata de la fábrica de Hayamitsu Kikyo, un espadero tradicional dedicado a transmitir las auténticas técnicas de fabricación de espadas hasta nuestros días. Aquí, puede observar los procesos involucrados en la elaboración de las auténticas espadas japonesas. Saltarán chispas al rojo vivo mientras observa el martilleo y el aplanamiento del acero que se ha calentado a 800 grados. Los voluntarios también tienen la oportunidad de martillar el acero. Tomar una espada japonesa bellamente formada y afilada en la mano brinda una visión única de una estética atesorada durante mucho tiempo por los japoneses.

! Pruebe su mano para hacer un cuchillo auténtico. El artículo terminado se empaquetará en una funda de cuero y se puede sacar de Japón como equipaje facturado.



©Myochin Honpo

Myochin Honpo

4

Los "Myochin Hibashi" (palillos para manipular carbón) son una artesanía tradicional fabricada por los miembros de la familia Myochin, que sirvieron a los sucesivos señores del Castillo Himeji como armeros. Estos "hibashi", posibles gracias al legado familiar de técnicas de forjado de armaduras transmitidas de generación en generación, se utilizan en campanillas de viento por su tono místico y hermoso.



Senderismo en la cordillera de Kobe Rokko 2

La popularidad del monte Rokko como destino de senderismo se debe en parte a su proximidad con Osaka y Kobe. Está bien comunicado por alternativas de transporte público, incluidos trenes y autobuses, por lo que es de fácil acceso. Las señales de los senderos están bien mantenidas, lo que significa que incluso los principiantes tienen muchas opciones para llegar a la cima de la montaña. Desde la cima del monte Rokko, puede disfrutar de vistas panorámicas de los paisajes urbanos de Kobe y Osaka y tal vez incluso echar un vistazo al mar Interior de Seto.

! No se pierda los miradores más panorámicos de la cordillera, incluido el mirador Kikuseidai en el monte Maya y el Observatorio Tenran en la estación Rokko Cable Sanjo. También hay varios miradores increíbles en el camino hacia arriba (o hacia abajo) de la montaña.



Arima Onsen 1

Arima Onsen es uno de los pueblos "onsen" (aguas termales) más antiguos de Japón. Se menciona en el Nihon Shoki (las Crónicas de Japón), un texto antiguo que expone la historia de la creación de Japón: aparentemente fue descubierto por las deidades de la antigüedad. Hay siete fuentes de aguas termales naturales en el pueblo y las calles siempre están cubiertas de vapor. Arima Onsen ha sido una ciudad de aguas termales terapéuticas querida por los residentes de Kansai desde tiempos pasados, y sus calles están llenas de "ryokan" históricos (posadas tradicionales). El pueblo también ofrece baños públicos y un baño para pies público gratuito, o "ashiyu".

! Arima Onsen está cerca del monte Rokko, y los visitantes a menudo se encuentran al final del haciendo caminatas o senderismo. Remoje los pies cansados en el baño para pies ubicado fuera de Kin no Yu Onsen.



Cervecerías de sake en Nada Gogo 3

Nada Gogo es una de las áreas preeminentes de producción de sake en Japón. Desde el apogeo de la producción tradicional de sake, se la ha considerado una de las tres áreas principales. Nada Gogo tiene la rara bendición de estar equipado con los tres elementos clave para un sake increíble: excelente agua, excelente arroz y excelente técnica. Las cinco áreas que componen Nada Gogo ("Gogo" significa, literalmente, "cinco pueblos") albergan una gran cantidad de cervecerías de sake, incluidas las favoritas de todo el país, como Hakutsuru, Kikumasamune y Fukuju.

! Varias cervecerías de sake ofrecen ventas minoristas de sake hecho en el lugar y tienen exhibiciones sobre la cervecería. Algunas también ofrecen recorridos por el sitio y degustaciones de muestras. <http://www.nadagogo.ne.jp/>

Paseos por la ciudad del castillo en Tatsuno y Ako 7 9

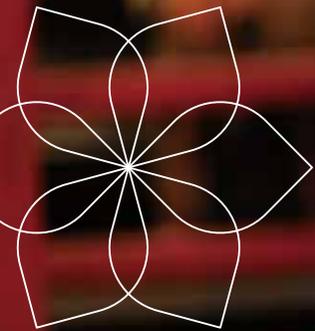
Tatsuno es una nostálgica ciudad fortificada, con casas adosadas antiguas y almacenes de cervecerías. Ha sido designada como distrito importante de preservación para grupos de edificios tradicionales por el gobierno japonés. También es conocido como el lugar donde el brillante espadachín Miyamoto Musashi realizó su entrenamiento de guerrero. Ako solía albergar un castillo, y se pueden vislumbrar rastros de su antigua gloria en los muros de piedra y otros restos encontrados en la ciudad.



KOBE, ISLA AWAJI & TOKUSHIMA

El mar en esta región es bastante diferente a los océanos o complejos turísticos en la playa. Este mar continental tiene siluetas de islas salpicadas y turbulentas corrientes de marea que le hacen cobrar vida; es tranquilo pero vasto y con abundantes cambios. El clima aquí es cálido, similar al del mar Mediterráneo, y la región ha sido bendecida con la generosidad del mar y de las montañas. Además, se distingue por su riqueza histórica y cultural. La isla de Awaji es la isla del mito de creación Kuniumi, que narra el nacimiento del antiguo Japón. Alrededor de la cuenca del río Yoshino, que es el segundo tramo de río más amplio en Japón, se desarrollaron las industrias de cultivo de índigo y teñido con índigo mientras los lugareños hacían buen uso de la tierra, que era fértil por la crecida de los ríos. La riqueza que estas industrias trajeron produjo, a su vez, el desarrollo de la cultura folclórica, dentro de la cual se incluyen el Ningyo Joruri y el Awa Odori. Kobe se desarrolló como un puerto de comercio global, y se convirtió en una entrada para varias culturas. Al viajar de sur a norte mientras admira este paisaje marítimo panorámico, estas numerosas y variadas historias le permitirán profundizar su comprensión de los lugareños, su historia, su cocina, y la cultura cotidiana.

Puente Ohharuto **6**



En este recorrido se sigue el lado oriental del mar continental, desde la pequeña ciudad de Tokushima al noreste de la isla Shikoku, hasta la isla de Awaji, una importante isla que, según las leyendas, era un área clave en el lugar de nacimiento de Japón. Después de experimentar la profunda cultura de esta isla rural, continuamos con Kobe, una moderna y ajetreada ciudad portuaria, con excelentes “onsen”, una cocina local única (incluida la carne Kobe conocida en todo el mundo) y fabuloso excursionismo en la cadena de montañas adyacente.

Awa Odori



Awaodori Kaikan (salón del festival Awaodori)

8

Este lugar es exclusivo para la preservación y la conservación de la tradición de Awaodori, que tiene más de cuatro siglos de historia. Aquí, puede disfrutar del Awaodori todo el año. Además de apreciar el Awaodori, puede subir al escenario y bailar con los bailarines. Hay un museo donde puede aprender sobre la historia del Awaodori, y una tienda de souvenirs. También puede acceder al teleférico que va al monte Bizan; el viaje hasta la cima empieza aquí. <https://awaodori-kaikan.jp/en/>

! El salón de Awaodori es escenario de cuatro presentaciones diarias de Awaodori. Las presentaciones cuentan con el "ren" (grupo de artistas) propio del centro, así como con "ren" famosos de la región local. Sin importar a qué grupo vea, se le invitará a una presentación auténtica de Awaodori. Tarifa: adultos: 1.000 JPY, menores de hasta 15 años: 500 JPY



Teñido con índigo

El color distintivo del teñido con índigo, conocido en el mundo como «azul de Japón», es especial para los japoneses. Hace tiempo, durante la popularidad del «ai-zome», o teñido con índigo, volvió loco a todo Japón. Tokushima estaba en el centro de esa tendencia como lugar donde se producía el índigo de alta calidad y, como hogar del «sukumo», un tinte de índigo fermentado. El conocimiento y la experiencia de los productores de índigo y maestros del teñido en Tokushima cumplieron un rol importante en la popularización del índigo, que sigue transmitiéndose hasta la fecha. Aquí, puede usar el auténtico Awa-ai (índigo cultivado en Awa) para teñir tela usando técnicas tradicionales. <http://www.indigo-dyeing.sakura.ne.jp/> <https://www.entwo.com/>



Crucero Tokushima Joruri

Se dice que Awa Ningyō Joruri se ha desarrollado como resultado de la gran riqueza generada por el índigo de alta calidad cultivado en la tierra fertilizada por las aguas del río Yoshino. Embárguese en un pequeño paseo en bote por los hermosos canales que corren a través del corazón de la ciudad de Tokushima y, luego, cruce el río Yoshino para dirigirse al Awa Jurobe Yashiki (teatro y museo de títeres). Después de entretenerse con el Ningyō Joruri, podrá disfrutar de un almuerzo preparado con ingredientes locales de Tokushima. <https://www.east-tokushima.jp/feature/detail.php?id=10>



Excursionismo por el monte Bizan

8

El monte Bizan es uno de los lugares turísticos más importantes de Tokushima. La entrada a la ruta que lleva al monte Bizan está a solo 10 minutos a pie de la estación Tokushima. La cima del monte Bizan está a 290 metros por encima del nivel del mar. Los escalones de piedra de 400 años de antigüedad que llevan a la montaña, las empinadas pendientes y los senderos de la montaña que corren a lo largo de la ruta del teleférico están cubiertos de Budas de piedra antiguos, lo que ofrece una experiencia de excursionismo visualmente enriquecedora y auténtica. Desde el mirador de la cima, puede disfrutar de una vista que incluye el pueblo de Tokushima, el río Yoshino, la isla Awaji e incluso la lejana ciudad de Wakayama. La vista de noche es igual de impresionante. Se puede llegar a la cima del monte Bizan en teleférico o en auto. <https://www.awanavi.jp/site/midokoro/bizan.html>





Embarcaciones para visitar **7** los remolinos

Los "uzushio" (remolinos) de Naruto son los más grandes del mundo. Durante las mareas de primavera, que ocurren en primavera y otoño, el diámetro de estos remolinos puede alcanzar hasta 20 metros. Las embarcaciones para visitar los remolinos pueden pasar cerca de las áreas donde estos ocurren. Al admirar los turbulentos remolinos con sus propios ojos, verá cómo se resalta su poder. Puede optar por ver estos remolinos desde una gran embarcación estable con un suave balanceo o desde la ventana de un pequeño submarino (se requieren reservaciones para los pequeños submarinos).
<https://www.uzusio.com/en/>



Museo de Arte Otsuka

Este museo alberga aproximadamente mil reproducciones de obras de arte occidentales de cerámica en tamaño real, exhibidas en colecciones de museos en 26 países de todo el mundo. Aquí puede admirar famosas pinturas de todo el mundo, mientras está en Japón. A lo largo de la ruta de 4 kilómetros verá obras de da Vinci, Monet y van Gogh. Entre las exhibiciones se destacan particularmente las reproducciones del techo y de los murales de la Capilla Sixtina de Miguel Ángel y Guernica de Picasso.
<https://o-museum.or.jp/en/publics/index/>

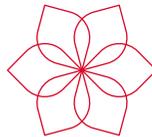
7



Museo Awajishima

En este museo, los visitantes aprenden sobre la historia y la cultura de la isla Awaji, desde las épocas antiguas hasta la actualidad. En el primer piso, encontrará la Galería Histórica, que presenta la historia de Awaji, y la Gran Galería, que incluye exhibiciones de Ningyo Joruri, entre otras cosas. El segundo piso alberga la Galería Folclórica, donde se exhiben herramientas agrícolas, de pesquería y de uso cotidiano, así como la Galería de Arte. En el tercer piso hay una galería en memoria de Gyokusei Jikihara, un maestro del Nanga (pintura con pincel del sur de China).
<https://awajishimamuseum.com/>

5



Excursionismo en las ruinas del castillo Sumoto

Las ruinas del castillo Sumoto están entre las ruinas más grandes en el oeste de Japón. El complejo del castillo abarca unos 800 metros de este a oeste y 600 metros de norte a sur, si se incluye el castillo inferior. En el sitio, puede encontrar los restos de las paredes de piedra cuesta arriba ("nabori-ishigaki"), que rara vez se encuentran en tan buenas condiciones. Desde la torre principal del castillo, puede admirar vistas panorámicas de la ciudad, los campos de pino de Ohama y la bahía de Osaka. Este impresionante paisaje marítimo es una de las conocidas "Ocho vistas de Sumoto".
<https://www.city.sumoto.lg.jp/site/360panorama/7841.html>

5





Uma no Se **3**



Caminar alrededor del parque Sumaura, Uma no Se y el santuario Takatori

Camine desde el parque Sumaura, el punto de partida del trayecto transversal Rokko, durante aproximadamente una hora a lo largo de un camino en la montaña que ofrece hermosas vistas, y se encontrará en Uma no Se. Este magnífico lugar recibió su nombre (literalmente "lomo del caballo") por las empinadas rocas que se extienden de forma similar al lomo de un caballo. Camine una hora más desde aquí y llegará al santuario Takatori. Desde el santuario puede disfrutar del paisaje de la ciudad de Kobe, y tal vez llegar hasta el estrecho de Akashi y la isla Awaji.

4

Excursionismo desde Shin-Kobe hasta los jardines de hierbas de Kobe Nunobiki

Este es un popular sendero de excursionismo apto para todos, desde principiantes hasta expertos. Camine por 10 minutos aproximadamente, desde la estación Shin-Kobe, y llegará a las cascadas de Nunobiki, un hermoso lugar con cuatro cascadas entrelazadas. Los jardines de hierbas de Kobe Nunobiki son uno de los jardines de hierbas más grandes de Japón, y cuentan con 75.000 flores y hierbas de aproximadamente 200 tipos diferentes. Disfrute de un suave descanso en una hamaca en los jardines mientras goza del paisaje de la ciudad de Kobe.

<https://www.kobeherb.com/en/>

! Realice un recorrido guiado para descubrir formas de usar las hierbas, con hierbas recién escogidas. Además, puede ver demostraciones gratuitas sobre cómo hacer una bola aromática con limón y especias.

1

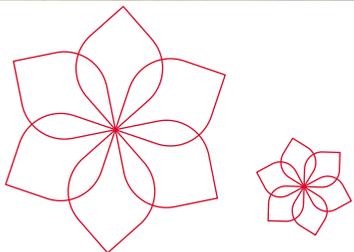




Museo de herramientas de carpintería Takenaka ²

El único museo en Japón dedicado a las herramientas de carpintería, con cerca de mil herramientas de carpintería en exhibición. Las exhibiciones en el patio interior incluyen un modelo del Kondo (salón dorado) del templo de Toshodaiji y un modelo estructural de una casa de té, que le permiten identificar las complejidades de la arquitectura de estilo Sukiya. El museo ofrece una amplia gama de exhibiciones que estimulan los cinco sentidos, mediante video, audioguías y el aroma de la madera. Aquí puede sentir realmente la riqueza de la artesanía japonesa tradicional.
<https://www.dougukan.jp/?lang=en>

! Experimente la carpintería japonesa tradicional tallando madera con una garlopa manual junto con un carpintero experto. El museo también ofrece demostraciones gratuitas del uso del «yariganna» (cepillo de carpintero en forma de lanza), una herramienta antigua para trabajar la madera.
(Contactar directamente para más detalles)



奥 OKU JAPAN
Travel off-the-beaten-track





Hōryūji (templo Hōryū) ©Askaen

ISE & NARA

Desde tiempos mitológicos, esta zona ha sido conocida como la cuna de Japón. Es el hogar del santuario Ise Jingu, que se encuentra en la cúspide de la religión sintoísta indígena de Japón. El hogar del sumo, del sake, del "shugendō" (ascetismo de montaña), del gigantesco "kofun" (tumbas megalíticas). Aquí es donde se puede sentir el punto de partida de la política y la cultura del Japón de hoy. Este lugar sagrado se extiende hasta la península de Kii y abarca muchas montañas sagradas. En estos bosques, poblados por árboles de cedro de muchos cientos de años, se ha adorado a los "kami" (dioses) nativos durante más de dos milenios. El santuario Ise Jingu es uno de los lugares más sagrados y respetados de Japón. Para los japoneses, es "el hogar del corazón de Japón". Nara se encuentra en el centro de la región de Kansai. Es conocida mundialmente por albergar los templos budistas y santuarios sintoístas más antiguos de Japón. Nara se convirtió en el centro de la política y la religión japonesas en el siglo VIII, lo que significa que es el sitio de emplazamiento de muchos de los templos más famosos de Japón. El ejemplo más conocido, el templo Hōryūji, es un Tesoro Nacional designado y también está inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. De particular interés es su pagoda de cinco pisos: esta es la estructura de madera más antigua del mundo y su belleza es, sin dudas, una visita obligada.



©Askaen

Hōryūji (templo Hōryū)

El terreno de Hōryūji (templo Hōryū) alberga las estructuras de madera más antiguas del mundo, y transmite imágenes de Japón tal como existió hace más de 1.300 años, durante el período Asuka (mitad del siglo VI D.C. a inicios del siglo VIII D.C.). Hōryūji refleja 14 ilustres siglos de cumplimiento ininterrumpido de la tradición desde que fue establecido por el príncipe Shōtoku, el célebre personaje que fundó el budismo en Japón. Hōryūji está conformado por más de 2.300 estructuras y artículos culturales e históricos importantes, entre los que se encuentran casi 190 designados como Tesoros Nacionales o Propiedad Cultural Importante. En diciembre de 1993, Hōryūji, repositorio único de la cultura budista en el mundo, se convirtió en el primer tesoro de cualquier tipo en Japón que fue seleccionado por la UNESCO como parte del Patrimonio Mundial.

<http://www.horyuji.or.jp/en/>



Asuka-dera

Asuka-dera fue el primer templo budista oficial de Japón y alberga la estatua de un "daibutsu" (Gran Buda) más antigua del país. El edificio original se perdió en un incendio, pero el Gran Buda ha estado instalado en el mismo lugar durante unos 1.400 años. La expresión serena en el rostro del Gran Buda habla de las influencias artísticas de Asia continental.



Monte Yoshino

El templo Kinpusenji es el templo principal del Shugendo y el símbolo del monte Yoshino. El Shugendo, o ascetismo de montaña, fue fundado en la segunda mitad del siglo VII por En no Gyoja. Se ha convertido en una religión única, que fusiona elementos del antiguo culto japonés a la montaña con aspectos del sintoísmo, del budismo y del taoísmo. El salón principal del templo, el Zaido, alberga una gran cantidad de preciadas imágenes budistas y es el segundo edificio de madera más grande de Japón después del pabellón del Gran Buda del templo Todai-ji en Nara.

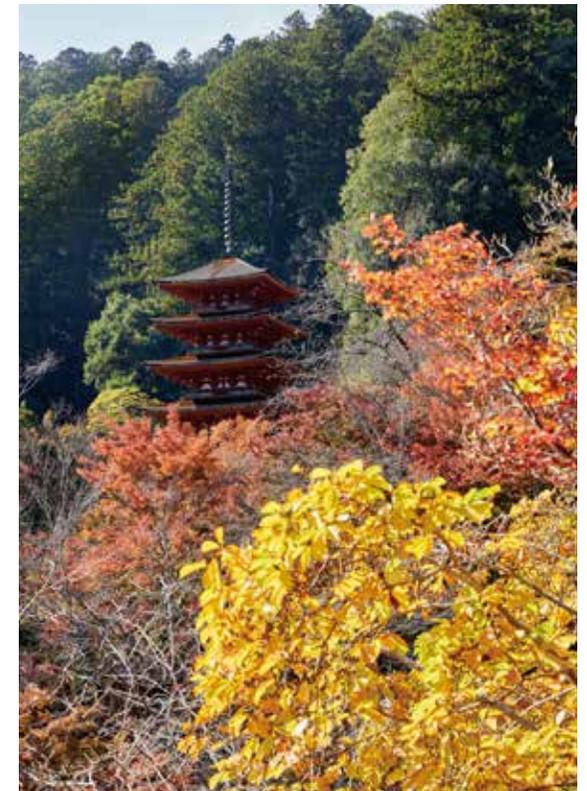
! En primavera, la montaña cobra vida con el color de cerca de 30 000 cerezos florecientes, plantados como símbolo de adoración de la religión Shugendo. La montaña es espectacular en cada estación, ya sea por el frondoso follaje verde del verano, las hojas carmesí del otoño o el peso de la nieve en el invierno.



Templo Hase

Este gran templo fue construido en la segunda mitad del siglo VII. Se encuentra a medio camino del monte Hase, una montaña considerada sagrada desde la antigüedad. Los vastos terrenos del templo albergan varios edificios históricos, así como más de 1.000 bienes culturales valiosos.

<https://www.hasedera.or.jp/>





Cultura ama

Los mares alrededor de Toba y Shima no solo son abundantes en productos marinos, sino que también son la "oficina" de más de la mitad de las "ama", las buceadoras tradicionales femeninas, activas hoy en día en Japón. Estas mujeres bucean libremente en busca de orejas de mar, conchas de turbante y algas, y su método de pesca se ha practicado durante unos dos milenios. Desde la antigüedad, las "ama" han llevado los productos marinos que recolectan al Ise Jingu como "shinsen", u ofrendas a las deidades sintoístas.

! Disfrute del sabor de los productos marinos recién cosechados y recién asados en una cabaña "ama", donde las mujeres descansan entre buceo y buceo. También puede conocer a algunas de las buceadoras actualmente activas.

Cabaña "ama" Osatsu-Kamado: Desde 3.500 JPY por persona

<https://osatsu.org/en/>

Cabaña "ama" HACHIMAN: Desde 3.850 JPY por persona

<https://amakoya.com/>

Cabaña "ama" SATOUMIAN: Desde 3.850 JPY por persona

<https://satoumian.com/>

Meoto Iwa, Futami Okitama Jinja (Ise-Shima)

Un sitio de purificación ritual desde la antigüedad, este es un lugar donde los visitantes del Ise Jingu venían a limpiar tanto la mente como el cuerpo. En el solsticio de verano, el sol sale exactamente entre las Meoto Iwa, o las rocas casadas, al igual que la luna en el solsticio de invierno. Este es también un lugar privilegiado para disfrutar del amanecer y de la salida de la luna.



Ise Jingu

Ise Jingu tiene una historia de unos dos mil años. Comprende Kotai Jingu, también conocido como Naiku (el santuario interior), que se encuentra en la orilla del río Isuzu, Toyo'ukedajingu, también conocido como Geku (el santuario exterior), y otros 125 santuarios de varios tamaños. Kotai Jingu está dedicado a Amaterasu-Omikami, y es amado en los corazones de los japoneses en todo el país. Los terrenos del templo albergan vastas extensiones de bosques vírgenes. El acceso al templo, bordeado de árboles antiguos y gigantes, tiene una atmósfera inequívocamente sagrada.

<https://www.isejingu.or.jp/en/>

! Tanto Naiku como Geku abren a las 5 a. m. En estas primeras horas de la mañana, el número de visitantes aún es bajo y los terrenos del templo están tranquilos. Puede disfrutar de escuchar los suaves sonidos del canto de los pájaros y los pasos sobre la grava.



©Isejingu



Festival Saioh

El imperdible "Saioh Gunko" en este Festival Saioh es una recreación de la procesión de Kioto al Saiku por parte de las llamadas "Saioh", princesas solteras que habían sido elegidas para adorar a Amaterasu-Omikami en el Ise Jingu como representantes del Emperador. Cronograma: Primer sábado y domingo de junio de cada año

©Meiwa Town Tourism Association



PENÍNSULA DE KII

Los sitios sagrados y las rutas de peregrinaje que atraviesan las montañas Kii son conocidos como algunos de los lugares espirituales más poderosos de Japón: lugares donde uno puede sentirse en armonía con parte de la naturaleza más asombrosa del país. Las rutas de peregrinaje de Kumano Kodo han inspirado a los peregrinos durante milenios. A través de estas rutas, los peregrinos pueden llegar a tres lugares sagrados, que les ofrecen la oportunidad de percibir el origen mismo de la espiritualidad en Japón. Los caminos conectan los Kumano Sanzan, los tres grandes santuarios en el corazón de la cultura espiritual de Japón, que combinan de manera armoniosa las creencias sintoístas indígenas y el budismo. El Kumano Kodo atraviesa frondosos bosques y pueblos aislados, y ofrece vistas panorámicas de la montaña. Los lugares como el santuario Hana-no-iwaya y la escalera de piedra Diamonzaka desbordan energía espiritual. En la península de Kii, puede seguir los pasos de los peregrinos que han pasado por ahí. Los viajeros pueden calmar su mente, su cuerpo y su alma en las exclusivas "onsen" (aguas termales) que hay en el camino. Estas aguas termales son una fuente de purificación y poderes sanadores milagrosos.



Kumano Hongu Taisha

El gran santuario de Kumano Hongu Taisha parece estar ocultándose en el bosque circundante. Este destacado santuario sintoísta de madera fue construido sin ningún clavo y solo depende del intrincado trabajo de unión que empalma los materiales de construcción de madera. Es un sitio religioso histórico, arraigado en más de dos mil años de culto a la naturaleza. Si camina por cinco minutos desde el santuario, encontrará un "torii" (portón del santuario) gigante en Oyunohara, donde Kumano Hongu Taisha estaba ubicado originalmente. Se cree que las deidades veneradas aquí descendieron por primera vez a la tierra en este lugar.
<http://www.hongutaisha.jp/english/>

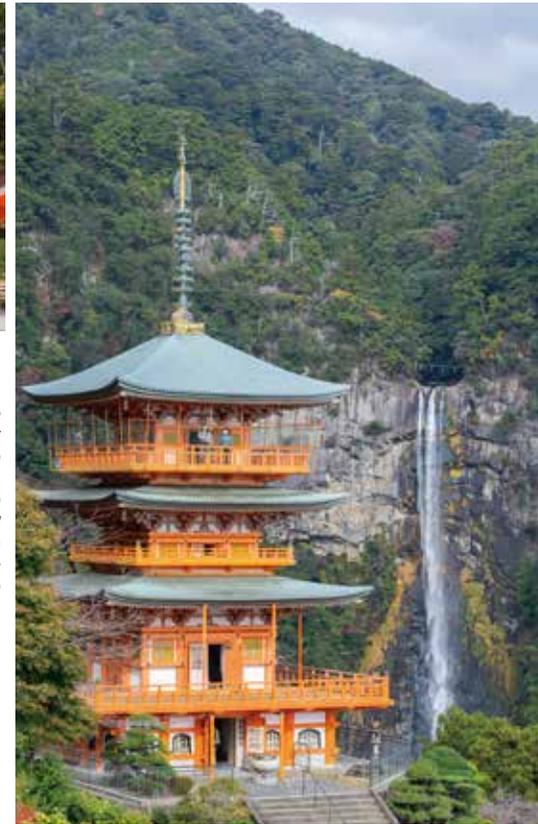
2



Kumano Nachi Taisha

Para acceder al gran santuario de Kumano Nachi Taisha, puede ascender por una ruta empedrada hacia el santuario, después de haber subido por la escalera de piedra cubierta de musgo conocida como Daimonzaka. El santuario, a mitad de camino hacia el monte Nachi, ofrece vistas panorámicas de las montañas circundantes y del océano Pacífico. Es un paisaje muy fotogénico: el color bermellón del portón y de las construcciones contrasta bellamente con el follaje verde de la montaña. Cerca, Nachi Falls, una cascada con una caída de aproximadamente 133 metros, es un recordatorio tangible de la maravilla y de lo sagrado de la naturaleza.
<https://kumanonachitaisha.or.jp/>

4



Kumano Hayatama Taisha

El gran santuario de Kumano Hayatama Taisha es el principal de todos los santuarios de Kumano ubicados en Japón. Se encuentra en un área conocida como "Shingu" o "nuevo santuario": el nombre se deriva del hecho de que se construyó un nuevo santuario allí para recibir a las deidades que primero descendieron del cielo en el emplazamiento de la roca Gotobiki-iwa en el monte Kamikura. Dentro del santuario se yergue el Nagi, un árbol sagrado de mil años de antigüedad. Desde tiempos ancestrales, es una costumbre que los visitantes se lleven a casa las hojas del Nagi como talismanes para la seguridad en el viaje y la carretera, y para el matrimonio y el amor.
<https://kumanohayatama.jp/>

3





Kumano Kodo **5**

Kumano Kodo

Las rutas de peregrinaje de Kumano Kodo se ubican en la boscosa península de Kii y se vinculan intrincadamente con la antigua mitología de Japón. Por más de mil años, los peregrinos han recorrido estos senderos, que conectan diferentes sitios sagrados, incluidos los grandes santuarios de Kumano Sanzan (Kumano Hongu Taisha, Kumano Nachi Taisha y Kumano Hayatama Taisha), el monte Koya y el monte Yoshino. En 2004, se inscribió a Kumano Kodo en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO y, en la actualidad, recibe a peregrinos de todo el mundo. Al recorrer y sumergirse en estas rutas antiguas, uno puede conectar íntimamente con los orígenes espirituales de Japón.

5



Shishi-Iwa (la Roca León) **1**

Esta increíble roca de 25 metros de altura, llamada así porque parece un león rugiendo que mira hacia el mar, está inscrita en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO y ha sido designada como monumento natural de Japón. Además, es venerada como el “komainu” (león-perro guardián) del santuario Oma Jinja, ubicado hacia el origen del río Ido.

1



 KUMANO TRAVEL

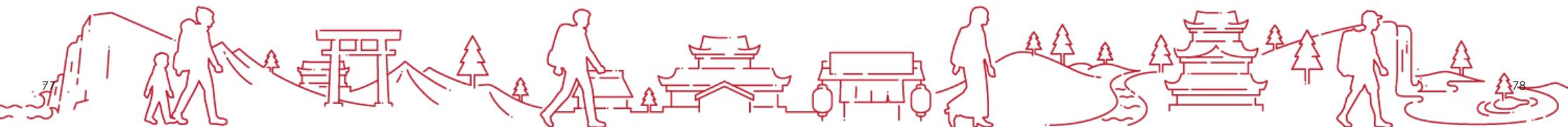




Uno de los objetivos principales de un viaje
es descubrir el verdadero significado de la vida.

Explorar Kansai es una oportunidad para reconectar consigo mismo,
con la naturaleza, con la cultura y con la forma de vida humana.

Estamos seguros de que su vida se enriquecerá cuando
experimente los orígenes de la cultura japonesa,
cuyas raíces se encuentran en toda la región de Kansai.



**THE EXCITING
KANSAI** The KANSAI contains
the real undiscovered
Japan.

